

## Items of the short version of the User Experience Questionnaire (UEQ)

This document lists the items and their order for all the available languages of the UEQ.

### English version

obstructive	o o o o o o o	supportive
complicated	o o o o o o o	easy
inefficient	o o o o o o o	efficient
confusing	o o o o o o o	clear
boring	o o o o o o o	exciting
not interesting	o o o o o o o	interesting
conventional	o o o o o o o	inventive
usual	o o o o o o o	leading edge

### German version

behindernd	o o o o o o o	unterstützend
kompliziert	o o o o o o o	einfach
ineffizient	o o o o o o o	effizient
verwirrend	o o o o o o o	übersichtlich
langweilig	o o o o o o o	spannend
uninteressant	o o o o o o o	interessant
konventionell	o o o o o o o	originell
herkömmlich	o o o o o o o	neuartig

### Spanish version

obstructivo	o o o o o o o	impulsor de apoyo
complicado	o o o o o o o	facil
ineficiente	o o o o o o o	eficiente
confuso	o o o o o o o	claro
aburrido	o o o o o o o	emocionante
no interesante	o o o o o o o	interesante
convencional	o o o o o o o	original
convencional	o o o o o o o	novedoso

Portuguese version

Obstrutivo	o o o o o o o	Condutor
Complicado	o o o o o o o	Fácil
Ineficiente	o o o o o o o	Eficiente
Confuso	o o o o o o o	Evidente
Aborrecido	o o o o o o o	Excitante
Desinteressante	o o o o o o o	Interessante
Convencional	o o o o o o o	Original
Comum	o o o o o o o	Vanguardista

Turkish version

engelleyici	o o o o o o o	destekleyici
karmaşık	o o o o o o o	sade
verimsiz	o o o o o o o	verimli
kafa karıştırıcı	o o o o o o o	açık
sıkıcı	o o o o o o o	heyecan verici
ilginç olmayan	o o o o o o o	ilginç
geleneksel	o o o o o o o	özgün
alışıldık	o o o o o o o	eşi görülmedik

French version

Rigide	o o o o o o o	Facilitant
Complicé	o o o o o o o	Simple
Inefficace	o o o o o o o	Efficace
Déroutant	o o o o o o o	Clair
Ennuyeux	o o o o o o o	Captivant
Inintéressant	o o o o o o o	Intéressant
Conventionnel	o o o o o o o	Original
Habituel	o o o o o o o	Avant-gardiste

Italian version

ostruttiva	o o o o o o o	di supporto
complicato	o o o o o o o	facile
inefficiente	o o o o o o o	efficiente
confuso	o o o o o o o	chiaro
noioso	o o o o o o o	appassionante
non interessante	o o o o o o o	interessante
convenzionale	o o o o o o o	originale
usuale	o o o o o o o	moderno

Russian version

мешающий	о о о о о о о	помогающий
сложный	о о о о о о о	простой
неэффективный	о о о о о о о	эффективный
запутанный	о о о о о о о	наглядный
скучный	о о о о о о о	захватывающий
неинтересный	о о о о о о о	интересный
консервативный	о о о о о о о	изобретательный
обыденный	о о о о о о о	передовой

Chinese version

碍手碍脚的	о о о о о о о	能提供辅助的
复杂的	о о о о о о о	简单的
低效的	о о о о о о о	高效的
令人眼花缭乱的	о о о о о о о	一目了然的
乏味的	о о о о о о о	带劲的
无趣的	о о о о о о о	有趣的
常规的	о о о о о о о	独创的
传统的	о о о о о о о	新颖的

Japanese version

妨げになる	о о о о о о о	助けられる
複雑	о о о о о о о	簡単
効率が悪い	о о о о о о о	効率が良い
ごちゃごちゃしてい	о о о о о о о	すっきりしている
退屈だ	о о о о о о о	エキサイティングだ
おもしろくない	о о о о о о о	おもしろい
従来どおり	о о о о о о о	独特だ
普通	о о о о о о о	斬新的

Indonesian version

menghalangi	о о о о о о о	mendukung
rumit	о о о о о о о	sederhana
tidak efisien	о о о о о о о	efisien
mbingungkan	о о о о о о о	jelas
membosankan	о о о о о о о	mengasyikkan
tidak menarik	о о о о о о о	menarik
konvensional	о о о о о о о	berdaya cipta
lazim	о о о о о о о	terdepan

Dutch version

belemmerend	o o o o o o o	ondersteunend
complex	o o o o o o o	eenvoudig
inefficiënt	o o o o o o o	efficiënt
verwarrend	o o o o o o o	overzichtelijk
vervelend	o o o o o o o	spannend
oninteressant	o o o o o o o	interessant
conventioneel	o o o o o o o	origineel
gebruikelijk	o o o o o o o	nieuw

Estonian version

takistav	o o o o o o o	abistav
keeruline	o o o o o o o	lihtne
ebaefektiivne	o o o o o o o	efektiivne
ebamäärane	o o o o o o o	selge
igav	o o o o o o o	põnev
ebahuvitav	o o o o o o o	huvitav
konservatiivne	o o o o o o o	leidlik
tavaline	o o o o o o o	uuenduslik

Slovene version

se ne da upravljati	o o o o o o o	se z lahkoto upravlja
kompliciran	o o o o o o o	enostaven
ni učinkovit	o o o o o o o	učinkovit
ustvarja zmedo	o o o o o o o	pregleden
dolgočasen	o o o o o o o	napet
nezanimiv	o o o o o o o	zanimiv
star	o o o o o o o	nov
zastarel	o o o o o o o	modern

Swedish version

Hindrande	o o o o o o o	Stödjande
Komplicerad	o o o o o o o	Enkel
Ineffektiv	o o o o o o o	Effektiv
Förvirrande	o o o o o o o	Tydlig
Tråkig	o o o o o o o	Spännande
Ointressant	o o o o o o o	Intressant
Fantasilös	o o o o o o o	Uppfinningsrik
Bakåtsträvande	o o o o o o o	I framkant

Greek version

παρελκυστικό	ο ο ο ο ο ο ο	υποστηρικτικό
περίπλοκο	ο ο ο ο ο ο ο	εύκολο
ανεπαρκές	ο ο ο ο ο ο ο	επαρκές
μπερδεμένο	ο ο ο ο ο ο ο	σαφές
βαρετό	ο ο ο ο ο ο ο	συναρπαστικό
αδιάφορο	ο ο ο ο ο ο ο	ενδιαφέρον
συμβατικό	ο ο ο ο ο ο ο	εφευρετικό
συνηθισμένο	ο ο ο ο ο ο ο	πρωτοπόρο

Polish version

przeszkadzający	ο ο ο ο ο ο ο	wspierający
skomplikowany	ο ο ο ο ο ο ο	łatwy
nieefektywny	ο ο ο ο ο ο ο	efektywny
zagmatwany	ο ο ο ο ο ο ο	przejrzysty
nudny	ο ο ο ο ο ο ο	ekscytujący
nieinteresujący	ο ο ο ο ο ο ο	interesujący
konwencjonalny	ο ο ο ο ο ο ο	pomysłowy
zwykły	ο ο ο ο ο ο ο	skrajny

Hindi version

प्रतिरोधी	ο ο ο ο ο ο ο	सहायक
जटिल	ο ο ο ο ο ο ο	आसान
अक्षम	ο ο ο ο ο ο ο	कुशल
भ्रमित	ο ο ο ο ο ο ο	स्पष्ट
उबाऊ	ο ο ο ο ο ο ο	दिलचस्प
दिलचस्प नहीं	ο ο ο ο ο ο ο	दिलचस्प
परम्परागत	ο ο ο ο ο ο ο	आविष्कारशील
हमेशा की तरह	ο ο ο ο ο ο ο	अग्रणी धार

Bulgarian version

възпрепятстващ	ο ο ο ο ο ο ο	помагащ
сложен	ο ο ο ο ο ο ο	лесен
неефикасен	ο ο ο ο ο ο ο	ефикасен
объркващ	ο ο ο ο ο ο ο	ясен
скучен	ο ο ο ο ο ο ο	вълнуващ
безинтересен	ο ο ο ο ο ο ο	интересен
конвенционален	ο ο ο ο ο ο ο	идеен
обикновен	ο ο ο ο ο ο ο	иновативен

Persian version

مختل کننده	0 0 0 0 0 0 0	پشتیبان
پیچیده	0 0 0 0 0 0 0	آسان
عدم کفایت	0 0 0 0 0 0 0	کافی
گیج کننده/مبهم	0 0 0 0 0 0 0	واضح
خسته کننده	0 0 0 0 0 0 0	جذاب
عدم جذابیت	0 0 0 0 0 0 0	جذاب
مرسوم/سنتی	0 0 0 0 0 0 0	نوآوری/مبتکر
معمولی	0 0 0 0 0 0 0	پیشرو در فناوری

Czech version

bránící	0 0 0 0 0 0 0	podporující
složitý	0 0 0 0 0 0 0	jednoduchý
neefektivní	0 0 0 0 0 0 0	efektivní
matoucí	0 0 0 0 0 0 0	jasný
nudný	0 0 0 0 0 0 0	vzrušující
nezajímavý	0 0 0 0 0 0 0	zajímavý
obvyklý	0 0 0 0 0 0 0	vynalézavý
tradiční	0 0 0 0 0 0 0	moderní

Malay version

menghalang	0 0 0 0 0 0 0	menyokong
menyulitkan	0 0 0 0 0 0 0	mudah
tidak berkesan	0 0 0 0 0 0 0	berkesan
mengelirukan	0 0 0 0 0 0 0	jelas
membosankan	0 0 0 0 0 0 0	menyeronokkan
tidak menarik minat	0 0 0 0 0 0 0	menarik minat
berdasarkan kebiasaan	0 0 0 0 0 0 0	terdapat rekaan baharu
biasa	0 0 0 0 0 0 0	mempunyai kelebihan

Thai version

ขัดขวาง	0 0 0 0 0 0 0	สนับสนุน
ซับซ้อน	0 0 0 0 0 0 0	เรียบง่าย
ไร้ประสิทธิภาพ	0 0 0 0 0 0 0	มีประสิทธิภาพ
สับสน	0 0 0 0 0 0 0	ชัดเจน
น่าเบื่อ	0 0 0 0 0 0 0	น่าตื่นเต้น
ไม่น่าสนใจ	0 0 0 0 0 0 0	น่าสนใจ
ตามแบบแผน	0 0 0 0 0 0 0	ช่างประดิษฐ์
ดูทั่วไป	0 0 0 0 0 0 0	ดูชั้นนา

Danish version

hindren	o o o o o o o	understøttende
indviklede	o o o o o o o	nemme
ineffektivt	o o o o o o o	ydedygtigt
forvirrende	o o o o o o o	tydelige
kedelige	o o o o o o o	spændende
uinteressante	o o o o o o o	interessante
traditionsbunden	o o o o o o o	opfindsom
sædvanlig	o o o o o o o	avanceret

Norwegian version

hindrende	o o o o o o o	støttende
komplisert	o o o o o o o	lett
ineffektivt	o o o o o o o	effektivt
forvirrende	o o o o o o o	tydelig
kjedelig	o o o o o o o	spennende
uinteressant	o o o o o o o	interessant
tradisjonell	o o o o o o o	oppfinnsom
vanlig	o o o o o o o	ledende

Finnish version

vaikeuttavaa	o o o o o o o	tukevaa
monimutkaista	o o o o o o o	helppoa
tehoton	o o o o o o o	tehokas
sekavaa	o o o o o o o	selkeätä
pitkäväteistä	o o o o o o o	jännittävää
yksitoikkoista	o o o o o o o	kiinnostavaa
perinteinen	o o o o o o o	kekseliäs
tavanomainen	o o o o o o o	huippulaatuinen

Hungarian version

hátráltatók	o o o o o o o	támogatók
bonyolult	o o o o o o o	könnyű
nem hatékony	o o o o o o o	hatékony
nehezen értelmezhető	o o o o o o o	világos
unalmas	o o o o o o o	izgalmas
nem érdekes	o o o o o o o	érdekes
szokványos	o o o o o o o	ötletes
átlagos	o o o o o o o	élvonalban lévő

## Croatian version

ometajuće	o o o o o o o	korisne
komplicirani	o o o o o o o	jednostavni
neučinkovit	o o o o o o o	učinkovit
zbunjujući	o o o o o o o	jasni
dosadni	o o o o o o o	uzbudljivi
nezanimljivi	o o o o o o o	zanimljivi
konvencionalna	o o o o o o o	inventivna
uobičajena	o o o o o o o	predvodnička

## Bosnian version

ometajući	o o o o o o o	od pomoći
složeni	o o o o o o o	jednostavni
neefikasan	o o o o o o o	efikasan
zbunjujući	o o o o o o o	jasni
dosadni	o o o o o o o	uzbudljivi
nezanimljivi	o o o o o o o	zanimljivi
uobičajeni	o o o o o o o	domišljati
svakodnevni	o o o o o o o	vrhunski

## Hebrew version

מכשילות	o o o o o o o	תומכות
מסובכים	o o o o o o o	קלים
לא יעיל	o o o o o o o	יעיל
מבלבלים	o o o o o o o	ברורים
משעממים	o o o o o o o	מלהיבים
לא מעניינים	o o o o o o o	מעניינים
שגרתיים	o o o o o o o	פורצי דרך
רגילים	o o o o o o o	בחזית החדשנות

## Arabic version

عائقة	o o o o o o o	داعمة
معقّد	o o o o o o o	سهل
غير فعّال	o o o o o o o	فعّال
مُربك	o o o o o o o	واضح
ممل	o o o o o o o	مثير
غير مثير للاهتمام	o o o o o o o	مثير للاهتمام
تقليدية	o o o o o o o	مستحدثة
اعتيادية	o o o o o o o	استشرافية



Bengali version

প্রতিবন্ধক	০০০০০০০	সহায়ক
জটিল	০০০০০০০	সহজ
অকার্যকর	০০০০০০০	কার্যকর
বিত্রাস্তিকর	০০০০০০০	স্পষ্ট
একঘেয়ে	০০০০০০০	উত্তেজনাপূর্ণ
আকর্ষণীয় নয়	০০০০০০০	মজাদার
গতানুগতিক	০০০০০০০	উদ্ভাবক
সাধারণ	০০০০০০০	নেতৃস্থানীয়

Kannada version

ಪ್ರತಿರೋಧಿಸುವ	೦೦೦೦೦೦೦	ಪ್ರತಿರೋಧಿಸುವ
ಕ್ಲಿಷ್ಟಕರ	೦೦೦೦೦೦೦	ಕ್ಲಿಷ್ಟಕರ
ದಕ್ಷವಲ್ಲದ	೦೦೦೦೦೦೦	ದಕ್ಷವಲ್ಲದ
ಸ್ಪಷ್ಟತೆ	೦೦೦೦೦೦೦	ಸ್ಪಷ್ಟತೆ
ನೀರಸವಾದ	೦೦೦೦೦೦೦	ನೀರಸವಾದ
ಕುತೂಹಲವಲ್ಲದ	೦೦೦೦೦೦೦	ಕುತೂಹಲವಲ್ಲದ
ಹೊಸದಾಗಿ	೦೦೦೦೦೦೦	ಹೊಸದಾಗಿ
ಸಾಮಾನ್ಯ	೦೦೦೦೦೦೦	ಸಾಮಾನ್ಯ

Marathi version

अडवणूक करणारा	०००००००	आधार देणारा
बिकट	०००००००	सोपे
अकार्यक्षम	०००००००	कार्यक्षम
गोंधळात टाकणारे	०००००००	स्पष्ट
कंटाळवाणा	०००००००	बाहेर पडत आहे
मनोरंजक नाही	०००००००	मनोरंजक
पारंपारिक	०००००००	शोधक
नेहमीच्या	०००००००	पुढचे टोक

Tamil version

தடை செய்யும்	0000000	ஆதரவு
சிக்கலான	0000000	சுலபம்
திறனற்ற	0000000	திறன்
குழப்பமான	0000000	தெளிவு
சலிப்பான	0000000	ஆர்வமான
சுவாரஸ்யம்	0000000	சுவாரஸ்யம்
வழக்கமான	0000000	கண்டுபிடிப்பு
சாதாரணமான	0000000	முன்னணி விளிம்பு

Slovak version

obmedzujúci	o o o o o o o	podporujúci
zložitý	o o o o o o o	jednoduchý
neefektívny	o o o o o o o	efektívny
mätúci	o o o o o o o	jasný
nudný	o o o o o o o	vzrušujúci
nezaujímavý	o o o o o o o	zaujímavý
tradičný	o o o o o o o	moderný
bežný	o o o o o o o	špičkový

Korean version

어려움	o o o o o o o	쉬움
복잡함	o o o o o o o	간단함
비효율적	o o o o o o o	효율적
명백하지 않음	o o o o o o o	명백함
지루함	o o o o o o o	흥미로움
재미없음	o o o o o o o	재미있음
상투적	o o o o o o o	독창적
통상적	o o o o o o o	모더니즘적